

Burnable garbage - we ask your continuous

support on separating garbage into burnable and non-combustible. Burnable garbage from Koka City and

Konan City is incinerated at Waste Disposal Facility.

Some non-combustible garbage that accidentally mixed into burnable garbage are causing troubles, stopping incinerator and breaking parts of incinerator. Please ensure that non-combustible garbage is not mixed into burnable ones.

[Inquiry] Seikatsu Kankyo Ka ☎65-0690、

Koka koiki gyosei kumiai eiseika ☎62-0483

October Taxes (10月の納税)

This month's taxes are the following:

Kokumin Kenkou Hoken Zei

(National Health Insurance Tax)

Hoiku Ryo (Childcare Fee)

Yochien Shiyo Ryo (Kindergarten usage fee)

Kaigo Hoken Ryo (Nursing Care Fee)

Koki Koreisha Iryo Hoken Ryo

(Medical Insurance for the Elderly)

Suido Ryokin

(Water fees)

Shi Kenmin Zei

(Municipal Tax)

Due date for taxes is October 31st

Health Checkup Schedule for October

Exam	Date of Birth	Exam Date	Location	Hours	What to Bring
4 months	June 2013	10 /16 (Wed)	Konan HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire, towel, diapers, change of clothes, formula if necessary
		10 /24 (Thr)	Minakuchi HC		
10 months	November 2012	10 / 10 (Thr)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diapers, change of clothes, milk for nursing if necessary
		10 /23 (Wed)	Koka HC		
1 year and 8 months	February 2012	10 /3 (Thr)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire
		10 /8 (Tue)	Koka HC		
2 years and 6 months	March 2011	10 /9 (Wed)	Minakuchi HC	9:30am ~ 10:00am	Maternity record book, questionnaire, survey for your child's hearing ability
		10 /30 (Wed)	Konan HC		
3 years and 6 months	March 2010	10 /17 (Mon)	Koka HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire
		10 /21 (Mon)	Minakuchi HC		

*Please contact Health Promotion Division (65-0736) 7 days in advance if you wish to receive the examination outside of your area.

*If you reside in Tsuchiyama or Shigaraki and cannot make to the health exam location or if you wish to receive individual health examination, please call Health Promotion Division (65-0736) 7 days in advance.

*Please check for your child(ren)'s health examination dates. Appointment is not needed. Please visit the Hoken Center directly.

For more information

Kenko Suishin Ka / Health Promotion Division

◆TEL: 0748-65-0736

Shigaraki Hoken Center ◆TEL: 0748-82-3113

Minakuchi Hoken Center ◆TEL: 0748-65-0703

Tsuchiyama Hoken Center ◆TEL: 0748-66-1105

Konan Hoken Center ◆TEL: 0748-86-5934

Koka Hoken Center ◆TEL: 0748-88-6556



Halloween Party and Costume Contest! 10/19



Koka International Society (KIS) is hosting a Halloween Party and costume contest! Please come and join in your favorite Halloween costume! **When:** 10/19 (sat) 3pm-5pm

Where: Rokushin Hall in Minakuchi Chuo Kominkan

*Open for elementary school students and adults. (Pre-school age children can join with guardian.)

Fee: ¥300 for KIS member ¥500 for non-member.

Capacity: 130 people **RSVP by** 10/9 (Wed) at KIS

Welcome party: Goodwill Mission from Michigan 10/22

Goodwill Mission from Michigan is visiting Shiga and will be spending sometime in Koka City. Please join us welcoming them to our city! (Light snack is provided.)

When: 10/22 (Tue) 11am~2pm. **Where:** Kizuna 1F (KIS)

Fee: ¥300 for KIS member, ¥500 for non-member. **Capacity:** 20 people

[Inquiry] for both events: **KIS -Mon ~ Fri**
10am~5:30pm P&F **0748-63-8728**

Severe rainstorm hit Koka City

-Typhoon 18, September 15 & 16, 2013-
Emergency warning was issued first time
after it was launched August 30, 2013.



Severe rainstorm by Typhoon 18, hit Koka City from September 15 to 16.

Total amount of this rainfall was 523mm (Tsuchiyama-cho, Okawara.) Considering Koka City's average total amount of rainfall per year is approximately 1700mm, it was 1/3 of it. Japan Meteorological Agency issued Emergency Warning for its first time after it was launched August 30, 2013. Koka City advised residents in some area to evacuate, and used loud speaker and voice broadcast terminal to alert people for evacuation. There was no human suffering in Koka City caused by this typhoon, but it left many damages. There are many Inundations above/below floor level, and mud slides. Especially in Shigaraki, over 70 houses had inundation above floor level and over 130 houses had inundations below floor level (as of 9/20.) Many roads are closed and SKR (Shigaraki Kogen Railway) lost 32m of bridge over the Soma River. Currently,

Shigaraki Kogen Railway (信楽高原鐵道)

—Suspension from service

【Inquiry】 Shigaraki Railway

P: 82-0129 F:82-3323

Bus is running meanwhile...



Prospect for recovery of the bridge over the Soma River has not made.

Meanwhile, there are replacement buses which runs same time table as train (Shigaraki Kogen Railway.) However, there may be some cases that buses delay due to traffic. We apologize in advance for inconvenience and appreciate your support and understanding.

Bus stop (LOAD/UNLOAD) for replacement bus : Shigaraki Station(信楽駅) Sawade Bus Stop (沢出バス停) Chokushi Bus Stop (勅旨バス停) Kumoi Bus Stop (雲井バス停) Shigarakigushi Station (紫香楽宮跡駅) Kibukawa Station South Exit (貴生川南口)



Victim's certificates will be issued...

For those who were victimized by this severe rainstorm by the Typhoon 18, "Victim's Certificate (Risai shomeisho 災証明書) will be issued. This is what municipality certifies the level of damage and it will be required to receive tax exemption and any support from the city for this rainstorm. If you were visited by this rainstorm, please apply for this certificate. **Application locations:** City Hall (Zeimu ka - 税務課, Taino saiken taisaku ka - 滞納債権対策課), Chiiki Shimin Center (Tsuchiyama, KokaOhara, Konan dai ichi, Shigaraki) **How to apply?:** Fill out and submit application form ("Risai negai") at above locations.

*Application is available at the locations. *Please bring seal ("hanko"-はんこ)

City employee will visit your house and check the damage. **Other:** ① It will take about a week for issuing this certificate. *It varies depend on the application status. ②This certificate is only issued for buildings (includes houses.) ③Certificate can be issued damages greater than partial damage of buildings (inundation included.)

【Inquiry】

Zeimu ka (税務課) ☎65-0680 Fax: 63-4574 Taino saiken taisaku ka (滞納債権対策課) ☎65-0682 Fax: 63-4574

English interpreter is available from 8:30a.m.~5:15p.m.

At Regional community Promotion Div. in City Hall

☎0748-65-0604 email: koka41510@city.koka.lg.jp

Automated translation is available on our homepage: <http://www.city.koka.lg.jp/>

(Click "Multilingual")